

Amtsgericht Aachen

ESCANEAR

HRB 3546

**Amtlicher aktueller Ausdruck
vom 14. Februar 2013 09:49:44**

Der Ausdruck bezeugt den Inhalt des Handelsregisters.

Dieser Ausdruck wird nicht unterschrieben und gilt als beglaubigte Abschrift.

Schophoven-Schmitt
Justizhauptsekretärin



Handelsregister B des Amtsgerichts Aachen	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 14.02.2013 09:49	Nummer
Amtlicher Ausdruck	Seite 1 von 2	

1. Anzahl der bisherigen Eintragungen:

68

2. a) Firma:

Grünenthal GmbH

b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:

Aachen

Geschäftsanschrift: Zieglerstraße 6, 52078 Aachen

c) Gegenstand des Unternehmens:

Gegenstand des Unternehmens sind die Entwicklung, die Herstellung und der Vertrieb chemisch-pharmazeutischer, biotechnologischer, medizinisch-technischer, diätetischer und anderer Erzeugnisse, insbesondere der Herstellung und der weltweite Vertrieb solcher Erzeugnisse unter dem Warenzeichen "GRÜNENTHAL".

3. Grund- oder Stammkapital:

50.000.000,00 EUR

4. a) Allgemeine Vertretungsregelung:

Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt er die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so wird die Gesellschaft durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer gemeinsam mit einem Prokuristen vertreten. Für Rechtsgeschäfte mit Gesellschaftern sowie mit Gesellschaften, an denen die Gesellschafter unmittelbar oder mittelbar im gleichen Verhältnis beteiligt sind wie an der Gesellschaft, sind die Geschäftsführer von den Beschränkungen des § 181 BGB befreit, also befugt, im Namen der Gesellschaft mit sich im eigenen Namen oder als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte vorzunehmen.

b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftender Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:

Geschäftsführer: Genten, Stefan, Aachen, *14.12.1968

Geschäftsführer: Dr. Pâques, Eric-Paul, Diplom-Chemiker, Aachen

Geschäftsführer: Dr. Stock, Harald, Eisenberg, *11.06.1968

5. Prokura:

Gesamtprokura gemeinsam mit einem Geschäftsführer oder einem anderen Prokuristen mit der Befugnis, Rechtsgeschäfte zwischen der Gesellschaft und der Grünenthal Pharma GmbH & Co. KG (AG Aachen HRA 2986) im Namen der Gesellschaft mit sich als Vertreter der Grünenthal Pharma GmbH & Co. KG abzuschließen:

Arijs, Ronny, Ternat/Belgien, *29.01.1964

Dr. Bauer, Joachim, Stolberg, *27.11.1966

Heppner, Marcus, Frankfurt, *19.01.1969

Martens, Kai, Neuss, *17.11.1959

Dr. Mohrschladt, Ralf, Aachen, *04.05.1964

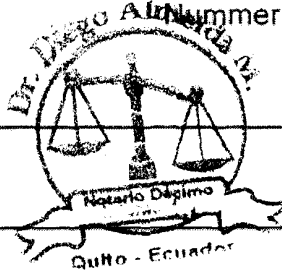
Dr. Peters, Dieter, Altendorf / Schweiz, *23.05.1956

Schuster, Herbert, Stolberg, *11.07.1962

Schönrock, Frank, Aachen, *12.03.1969

Soja, Robert, Herzogenrath, *27.08.1964

Dr. Suelmann, Heinz-Gerd, Heidelberg, *13.06.1966

ur B des Aachen	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 14.02.2013 09:49	Nummer der Firma: HRB 3546 
cher Ausdruck	Seite 2 von 2	

Tschentke, Stefan, Lohmar, *19.09.1969
Ziller, Hans-Georg, Eschweiler, *15.06.1954

Gesamtprokura gemeinsam mit einem Geschäftsführer oder einem anderen Prokuristen:

Bertram, Martin, Brühl, *31.01.1966
Bluemmers, Stefan, Köln, *08.09.1971
Dr. Bremer, Chris-Carol, Köln, *05.01.1971
Dr. Claas, Jan-Uwe, Kaarst, *23.11.1964
Dr. Daldrup, Burkhard, Aachen, *17.03.1957
Dr. Grua, Alberto, Aachen, *20.05.1961
Dr. Hellfeldt, Kurt, Aachen, *31.07.1951
Hessel, Dirk, Krefeld, *13.03.1969
Dr. Krohn, Sabine, Langenfeld, *29.07.1958
Dr. Langner, Klaus-Dieter, Aachen, *27.08.1956
Dr. Laschewski, Frank, Aachen, *30.04.1965
Dr. Müller, Matthias, Köln, *18.04.1972
Niemeier, Eckhard, Aachen, *30.07.1975
Radermacher, Ralf, Aachen, *21.04.1965
Dr. Senderovitz, Thomas, Aachen, *12.11.1965
Dr. Stegmann, Jens-Ulrich, Hürth, *05.02.1968
Stolle, Christoph, Aachen, *11.06.1966
Thevelein, Xavier, Rekem-Lanaken/ Belgien, *03.04.1958
Ziemons, Susanne, Aachen, *08.10.1968
von Gallwitz, Philipp, Aachen, *10.02.1971

6. a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Gesellschaftsvertrag vom 04.01.1946
Zuletzt geändert durch Beschluss vom 26.01.2010

b) Sonstige Rechtsverhältnisse:

—

7. a) Tag der letzten Eintragung:

04.02.2013



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Justizhauptsekretärin Schophoven-Schmitt

3. in ihrer Eigenschaft als Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle
des Amtsgerichts Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienststempel des Amtsgerichts Aachen

Bestätigt

5. in Aachen 6. am 14. Februar 2013

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE – 29.240-29.241

9. Stempel



10. Unterschrift:

In Vertretung

[Signature]
(Nápierala)

Übersetzen und spanischen Sprache
Claudia Chrambach
Traductora al y
del idioma alemán

TRADUCCIÓN

(Escudo del Estado Federado de Renania del Norte - Westfalia)



Sello

El Presidente del Juzgado Distrital
de la ciudad de Aquisgrán *
(Escudo del Estado Federado de
Renania del Norte - Westfalia)
Alemania Federal

-1-

**Juzgado Distrital de Primera Instancia
de la ciudad de Aquisgrán *,
Alemania Federal**

"HRB" 3546
(Número de Registro Mercantil)

**Extracto Oficial actualizado
al 14 de febrero de 2013
09:49:44**

El extracto certifica el contenido del Registro Mercantil.

Este extracto no lleva firma y corresponde a una copia certificada.

-Firma-

Schophoven-Schmitt
Secretaria Principal de Justicia

Sello

Juzgado Distrital de Primera Instancia
(Escudo del Estado Federado de
Renania del Norte - Westfalia)
Aquisgrán, * Alemania Federal

* Aachen en alemán.

.../...

Registro Mercantil B
del Juzgado Distrital
de Primera Instancia
de la ciudad de
Aquisgrán *

Sección B
Reproducción del contenido
actualizado del registro
Información al
14.02.2013 09:49

Número de la
empresa/sociedad
HRB 3546

Extracto Oficial

Total 2 páginas

1. Número de inscripciones hasta la fecha:

68

2. a) Empresa:

Grünenthal GmbH

b) Sede, Filial, Dirección comercial registrada, Persona autorizada para recepción de documentos, Sucursales:

Aquisgrán (Aachen), Alemania Federal

Dirección comercial registrada: Zieglerstraße 6, 52078 Aachen.

c) Actividad a la que se dedica la empresa: ✓

La empresa se dedica al desarrollo, a la fabricación y a la distribución de productos químico-farmacéuticos, biotecnológicos, médico-técnicos, dietéticos, entre otros, especialmente la fabricación y la distribución a nivel mundial de productos de este tipo bajo la marca registrada "GRÜNENTHAL".

3. Capital suscrito o capital social de la empresa:

50.000.000,00 EUR

4. a) Disposiciones generales al respecto de representaciones:

Si solamente se ha designado un Gerente General, éste representará a la empresa/sociedad por sí mismo. Si han sido designados más Gerentes Generales, la empresa/sociedad contará con la representación a través de dos Gerentes Generales o a través de un Gerente General en cooperación con un Apoderado. Para el caso de transacciones a realizarse tanto con socios como con compañías en las cuales los socios cuentan directa o indirectamente con participación en iguales condiciones tal como en la empresa/sociedad misma, los Gerentes Generales se encuentran exentos de las limitaciones enunciadas en § 181 del Código Civil alemán; es decir, cuentan con la debida autorización para realizar transacciones en su propio nombre a nombre de la empresa/ sociedad o en representación de terceros.

b) Directorio, Entidad gestora, Directores a cargo de la Gerencia General, Representante legal, Gerente General, Funcionarios autorizados para representar y autorización especial para ejercer la representación

Gerente General: Genten, Stefan, Aachen*, *14.12.1968

Gerente General: Dr. Pâques, Eric-Paul, Químico Diplomado, Aachen*

Gerente General: Dr. Stock, Harald, Eisenberg, *11.06.1968



5. Apoderados:

Apoderados Generales junto con un Gerente General u otro Apoderado que cuenta con la autorización expresa de realizar/concretar transacciones entre la empresa/sociedad y "Grünenthal Pharma GmbH & Co. KG (AG Aachen* No. de Registro Mercantil HRA 2986)" a nombre de la empresa/sociedad, actuando como representantes de "Grünenthal Pharma GmbH & Co. KG":

Arijs, Ronny, Ternat/Bélgica, *29.01.1964

Dr. Bauer, Joachim, Stolberg, *27.11.1966

Heppner, Marcus, Fráncfort del Meno, *19.01.1969

Martens, Kai, Neuss, *17.11.1959

Dr. Mohrschladt, Ralf, Aachen*, *04.05.1964

Dr. Peters, Dieter, Altendorf/Suiza, *23.05.1956

Schuster, Herbert, Stolberg, *11.07.1962

Schönrock, Frank, Aachen*, *12.03.1969

Soja, Robert, Herzogenrath, *27.08.1964

Dr. Suelmann, Heinz-Gerd, Heidelberg, *13.06.1966

Tschentke, Stefan, Lohmar, *19.09.1969

Ziller, Hans-Georg, Eschweiler, *15.06.1954

Apoderados Generales junto con un Gerente General u otro Apoderado:

Bertram, Martin, Brühl, *31.01.1966

Bluемmers, Stefan, Colonia, *08.09.1971

Dr. Bremer, Chris-Carol, Colonia, *05.01.1971

Dr. Claas, Jan-Uwe, Kaarst, *23.11.1964

Dr. Daldrup, Burkhard, Aachen*, 17.03.1957

Dr. Grua, Alberto, Aachen*, *20.05.1961

Dr. Hellfeldt, Kurt, Aachen*, 31.07.1951

Hessel, Dirk, Krefeld, *13.03.1969

Dr. Krohn, Sabine, Langenfeld, *29.07.1958

Dr. Langner, Klaus-Dieter, Aachen*, 27.08.1956

Dr. Laschewski, Frank, Aachen*, *30.04.1965

Dr. Müller, Matthias, Colonia, *18.04.1972

Niemeier, Eckhard, Aachen*, *30.07.1975

Radermacher, Ralf, Aachen*, *21.04.1965

Dr. Senderovitz, Thomas, Aachen*, *12.11.1965

Dr. Stegmann, Jens-Ulrich, Hürth, *05.02.1968

Stolle, Christoph, Aachen*, *11.06.1966

Thevelein, Xavier, Reckem-Lanaken/Bélgica, *03.04.1958

Ziemons, Susanne, Aachen*, *08.10.1968

von Gallwitz, Philipp, Aachen*, *10.02.1971

6. a) **Figura jurídica, Inicio, Estatutos o Acuerdo Social:**

Compañía Limitada

Acuerdo Social / Estatutos del 04.01.1946

Última fecha de aprobación de modificaciones respectivamente reforma a través de resolución del 26.01.2010

b) **Otras condiciones jurídicas:**

7. a) **Fecha de la última inscripción:**

04.02.2013

Apostille

("Convention de la Haye du 5 octobre 1961")

(Convención de La Haya del 05.10.1961)

1. País: República Federal de Alemania

El presente documento público

2. Ha sido suscrito por: La señora Schophoven-Schmitt,
Secretaria Principal de Justicia
3. Actuando en su calidad de: Funcionaria judicial a cargo de certificaciones en
la Oficina del Juzgado Distrital de Primera Instancia de la ciudad de Aquisgrán*
4. Llevando el sello / timbre de: El Juzgado Distrital der Primera Instancia de la
ciudad de Aquisgrán*, Alemania Federal



Certificado

5. en Aquisgrán* 6. el 14 de febrero de 2013
7. por El Presidente del Juzgado Distrital en Aquisgrán*
8. bajo el No. 91 aE - 29.240-29.241
9. Sello

10. _____
Firma

-en representación-

(Napierala)

Sello

El Presidente del Juzgado Distrital
de la ciudad de Aquisgrán *
(Escudo del Estado Federado de
Renania del Norte - Westfalia)
Alemania Federal

-1-

.. / favor véase reverso .. / ..

- (*) Yo, Claudia Irene Chrumbach Aron, portadora de la cédula de ciudadanía No. 170631623-7, conocedora del idioma alemán, procedí a traducir al idioma español el Extracto Oficial actualizado al 14.02.2013 del contenido del Registro Mercantil alemán en lo que a la empresa "Grünenthal GmbH" concierne.

Claudia Chrumbach

Claudia I. Chrumbach A.

Übersetzerin der deutschen und spanischen Sprache
Claudia Chrumbach
Traductora al y
del idioma alemán

